

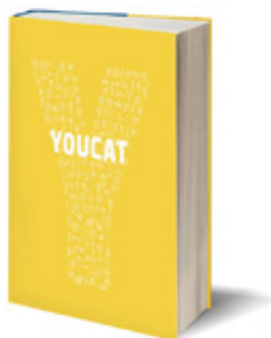
Pour le P. Joseph Fessio, il y avait « une certaine ambiguïté » même dans l'original allemand du Youcat

Author : Rédaction RC

Categories : [Non classé](#)

Date : 13 avril 2011

Nouvelle pièce au dossier du **Youcat**, le catéchisme qui sera distribué aux jeunes participant au JMJ de



Madrid en août prochain (voir [ici](#), et lire notamment le commentaire de notre amie **Jeanne Smits**) et dont l'édition italienne vient d'être retirée de la vente (voir [là](#)).

Dans un entretien accordé hier à **Catholic News Agency**, et publié ce [jour](#), le P. **Joseph Fessio**, S.J., germaniste et fondateur d'**Ignatius Press**, la maison californienne qui édite la version anglaise du **Youcat**, déclare :

- « La traduction italienne manifestait une compréhension fautive de l'allemand. Nous nous sommes tout à fait aperçu qu'il y avait une certaine ambiguïté dans l'original allemand, mais nous avons décidé de la traduire de la manière que nous savions la plus conforme à l'enseignement constant de l'Église ».

C'est là une révélation assez troublante...